

Наталья Ивановна ВОЛОДИНА

Чебоксары, Российская Федерация

Экс-вице-премьер Правительства Чувашской Республики

Заслуженный работник культуры Российской Федерации, член Союза журналистов России, член Союза фотохудожников России

Языковая ситуация в Чувашской Республике

Чувашия, располагаясь в центре европейской части России, является территорией активного межэтнического общения народов нашей страны и попадает в зону развитых экономических и культурных связей. Республика находится на четвертом месте в списке регионов с высокой плотностью населения (74,3 человека на 1 кв. км). На сравнительно небольшой территории (18,3 тыс. кв. км) проживает почти 1,3 млн человек, в том числе около 40 % – в сельской местности, то есть там, где этническая самобытность сохраняется в большей степени, чем в городской среде.

Чувашия – многонациональная республика, в ней проживают представители 97 народов. В основе этнического состава населения – чуваша (67,7 %), русские (26,5 %), татары (2,8 %) и мордва (1,2 %). Чуваша представляют абсолютное большинство населения республики, и эта особенность значительно отличает ее от других регионов России. Количество жителей других национальностей составляет 23,6 тыс. человек (1,8 %). Этническое многообразие – важнейший стратегический ресурс, благодаря которому становится возможным не только творческое взаимообогащение, но и развитие широких социально-экономических и культурных связей. Поэтому усилия Правительства Чувашии направлены на комплексную реализацию национальной политики.

Эту работу высоко оценил Президент России В. В. Путин в ходе своего визита в Чувашскую Республику еще в 2004 г. В частности, он подчеркнул, что в Чувашии пошли по правильному пути, создавая Министерство культуры и по делам национальностей, что в республике вопрос национальностей деполитизируется и там, где могли бы произрастать конфликты, вся энергия, весь потенциал направляются на то, чтобы поддержать общественные инициативы. Этот аспект чрезвычайно важен сегодня, когда во всем мире существует тенденция подмены национальной политики решением конфликтных проблем на национальной почве.

В числе первых в России (в 1990 г.) у нас был принят закон о языках, который лег в основу создания условий для сохранения и изучения родного языка, развития национальных общеобразовательных учреждений. Поскольку Чувашия – мононациональная республика, Конституцией установлены два государственных языка – русский и чувашский. С 1998 г. выполняется система программных мероприятий в рамках реализации Концепции государственной национальной политики ЧР, позволяющих не только решать вопросы укрепления межнационального и гражданского единства и согласия, но и содействовать развитию национальных культур и языков чувашского народа и национальностей, проживающих на территории Чувашии, формировать общественные организации, развивать национальное медийное пространство, а также помогать в вопросах развития культуры и языка гражданам чувашской национальности, проживающим за пределами республики. На решение этих вопросов нацелена также республиканская целевая программа «Культура Чувашии».

Важнейшим вопросом национальной самоидентификации является владение родным языком. Одним из постоянных и центральных сюжетов в дискуссиях о судьбах этноса является проблема изучения языка и сфера его применения. Язык – не просто объединяющий элемент этноса, но важнейший этнический маркер, связующее звено между прошлым, настоящим и будущим народа. Потеря языка будет означать и конец существования этноса. При этом озабоченность вызывает не только знание языка, но и отношение к нему через определение в качестве родного.

По данным переписи населения 1989 г., родным язык своей национальности считали 85 % чувашей. Этот показатель был выше у русских (99,8 %) и татар (90,3 %), ниже – у мордвы (71,8 %) и марийцев (64,2 %). По всей вероятности, активные этнополитические события конца 1980-х – начала 1990-х гг., разработка законодательства по закреплению чувашского языка как государственного, пробуждение интереса к истории и культуре родного народа повысили стремление чувашей к этнической самоидентификации, что привело к снижению темпов падения этого показателя. По данным микропереписи 1994 г., уже 86 % чувашей считали своим родным языком чувашский, в 2002 г. показатель почти сохранился – 85,8 %. С учетом постоянного роста доли городского населения факт сохранения этой тенденции является положительным, т.к. урбанизация крайне негативно влияет на сохранение национальных языков.

Следует иметь в виду, что сельское население Чувашии почти не смешано по этническому признаку: чувашаи, татары, мордва и русские компактно сосредоточены в отдельных районах республики, хотя, безусловно, имеются селения со

смешанным составом населения. Такое этнотерриториальное распределение населения в сельской местности внушает оптимизм в части создания естественных условий для сохранения языков проживающих там народов.

В свете вышесказанного важнейшей миссией государства является создание условий для развития и публичного функционирования языка. В первую очередь это обучение языку в школах и дошкольных учреждениях, поддержка национального искусства, литературы, национальных СМИ, книгоиздания, общественных проектов национально-культурных объединений (НКО).

Во всех образовательных учреждениях республики с начала 90-х гг. введено изучение чувашского языка как государственного. Сегодня в республике родной язык преподают 1040 учителей (98 % имеют высшее образование). Для одаренных детей, желающих стать специалистами в области чувашской филологии, культуры, истории, организованы профильные классы по чувашскому языку и литературе. В завершившемся учебном году в республике функционировали 344 чувашских, 177 русских, 17 татарских и 4 мордовские национальные школы. Существующая сеть позволяет удовлетворять запросы детей в получении качественного образования в условиях поликультурного пространства. Во всех дошкольных учреждениях (146 чувашских, 5 татарских, 2 мордовских, 277 русских) созданы условия для организации воспитательно-образовательной работы на родных языках.

Для изучения чувашского языка в русскоязычных школах разработан учебно-методический комплект, которого не было в начале 90-х; сегодня активно внедряются электронные учебники. Книжный фонд школ республики комплектуется учебниками на чувашском языке (книгообеспеченность составляет 97,3 %), детской художественной литературой. Традиционной стали межрегиональная олимпиада по чувашскому языку и литературе, различные игры-конкурсы для детей из русскоязычных школ. С 2003 г. проводится ежегодный конкурс по чувашскому языку «Чувашская ласточка – языкознание для всех», в котором принимают участие школьники регионов России. В 2008 г. их количество выросло в четыре раза и составило более 20 тыс. человек. В районах проживания диаспоры (на территории 14 субъектов РФ) действует около 400 национальных школ, которые активно способствуют сохранению чувашского языка в этнической среде.

Значительный шаг в области преподавания родных языков сделан благодаря внедрению в школах информационных технологий (ИТ). В 2007 г. в республике прошел первый интернет-педсовет учителей чувашского языка и литературы, культуры родного края, для чего создан и поддерживается специальный сайт (www.pedkanash.chuvash.org). В 2008 г. посредством этого сайта

впервые проведена интернет-олимпиада по чувашскому языку и литературе, посвященная 160-летию со дня рождения И. Я. Яковлева – создателя чувашского алфавита, патриарха национальной культуры, внесшего неоценимый вклад в дело развития школьного образования для инородцев царской России. На сайте были размещены вопросы о жизнедеятельности великого патриарха. Более 300 школьников участвовали в виртуальном соревновании.

Следует особо подчеркнуть, что использованию ИТ в образовательном процессе в Чувашии в последнее десятилетие уделялось огромное внимание. Еще до нацпроекта были достигнуты хорошие результаты в вопросах оснащения школ компьютерной техникой: 1 компьютер приходится на 17,5 учащихся (в РФ – на 25). 100 % средних общеобразовательных школ имеют собственные сайты, электронную почту, что позволяет учащимся и учителям находиться в едином общероссийском и мировом информационном пространстве. В рамках российского нацпроекта по образованию эта работа ускорилась, год назад в республике досрочно завершено подключение всех школ к широкополосному Интернету с бесплатным трафиком.

В настоящее время в Чувашии активно формируется инфраструктура дистанционного обучения, позволяющая каждому школьнику независимо от места проживания и уровня дохода семьи получать доступ к качественным образовательным услугам. Республиканский центр дистанционного обучения, созданный при Чувашском республиканском институте образования, и 26 муниципальных ресурсных центров ведут активную работу по повышению квалификации учителей с использованием дистанционных форм обучения на основе ИТ. К концу 2008 г. в Чувашии начнет работать большой образовательный портал, который позволит создать единую точку входа для всех пользователей – и учителей, и учащихся, и родителей, что, несомненно, окажет существенное влияние на развитие вопросов языкознания как в Чувашии, так и за ее пределами.

Рост национального самосознания можно считать существенным фактором конца XX – начала XXI вв. Приведу в пример два факта, ярко характеризующих состояние этого процесса: за последнее десятилетие количество национально-культурных объединений этносов на территории Чувашии и чувашских НКО за пределами республики практически утроилось. Сегодня в республике 22 организации объединяют представителей 12 национальностей (чувашей, русских, татар, мордву, мари, евреев, немцев, башкир, белорусов, армян, азербайджанцев, узбеков). Они проводят многоплановую работу по реализации этнокультурных запросов: работают воскресные школы, различные кружки, в массовых национальных межрегиональных, всероссийских и международных мероприятиях ежегодно принимают участие десятки тысяч человек.

Все более заметными событиями культурной жизни республики становятся Всечувашский конкурс-фестиваль эстрадной песни «Кёмёл сасă» («Серебряный голос»), Всероссийский фестиваль русского народного творчества «Звучи, российская глубинка!», международный фестиваль татарской эстрадной песни «Урмай моны» («Песни села Урмаево»), межрегиональные праздники мордовского народа «Арта» («Жизнь») и марийского народа «Пеледыш» («Цветок»), Республиканский конкурс «Чăваш пики» («Чувашская красавица»), татарские межрегиональные Шыгырданские чтения.

Кстати, в Чувашии в 2008 г. в 16-й раз прошел Всероссийский фестиваль народного творчества «Родники России». За эти годы в фестивале приняли участие фольклорные коллективы более половины субъектов Российской Федерации, а также многих зарубежных стран. Он стал одним из символов национального разнообразия страны, ярким примером, подтверждающим необходимость сохранения самобытных языков как великого богатства не только культуры, но и социально-экономической жизни.

По численности населения чувашаи находятся на пятом месте в России (по переписи 1998 г. – на четвертом), чувашский народ относится к крупным народам мира. В то же время чувашаи – один из наиболее дисперсно расселенных народов: 45,7 % представителей этноса проживают за пределами территории республики довольно значительными группами. Поэтому Чувашская Республика является для чувашей всей России духовным центром. Поддержка диаспоры – одно из приоритетных направлений государственной национальной политики.

76 чувашских НКО действуют сегодня в 29 регионах России и шести зарубежных странах (в Белоруссии, Казахстане, Латвии, Молдове, Украине, Эстонии). Заключены 52 договора с регионами компактного проживания чувашей и 13 соглашений – с зарубежными странами. Чувашская диаспора получает поддержку в проведении праздников чувашской культуры и литературы, повышении квалификации кадров, комплектовании библиотек книгами на чувашском языке и о Чувашской Республике. Чувашским СМИ также оказывается содействие. Осуществляются гастрольные поездки профессиональных и самодеятельных театрально-концертных коллективов.

На сохранение и развитие национального языка оказывает значительное влияние и религиозная составляющая общественной жизни. Чувашаи – турки, принявшие христианство в период вхождения в состав России. Знаменательным событием начала 2008 г. стало завершение перевода всех книг Библии на чувашский язык (работа была начата в XIX в. И. Я. Яковлевым после создания чувашского алфавита на основе кириллицы). В 2009 г. будет издан полный текст Библии, и чувашаи станут вторым народом в России после русского, который может читать Священное писание на родном языке.

Укреплению национального самосознания способствовало развитие публичной языковой среды. И особую миссию в этом процессе выполняют библиотеки. Национальная библиотека Чувашской Республики (НБ ЧР) является важным научно-методическим центром не только для сети библиотек Чувашии, но и для всего Поволжья и чувашской диаспоры. В соответствии с Указом Президента республики в 2003 г. НБ выступила координатором уникального для России проекта по созданию 500 модельных библиотек, приближенных по оказанию услуг к международным стандартам, принятым Международной федерацией библиотечных ассоциаций. Модернизация способствовала увеличению читательского спроса на 30–40 %. Но самое главное – внедрение ИТ привело к интенсивному преодолению информационного неравенства между городским и сельским населением республики.

С 2000 г. НБ ЧР (www.lib.cap.ru) активно участвует в разработке федеральных и региональных проектов национально-культурной проблематики, целевых программ по содействию возрождению и свободному развитию культуры коренных народов. Формирование фондов национальной литературы народов России и обеспечение доступа к ним – одна из важнейших перспективных функций НБ. В двухмиллионном фонде НБ хранится самая большая в стране коллекция книг о чувашах и на чувашском языке (около 40 тыс. экз.). Пользователям предоставляется литература на 50 языках народов мира. Электронные ресурсы, такие как электронная библиотека, электронный каталог, база данных «Чувашика» и другие мультимедийные издания, создаваемые НБ, включают материалы как на русском, так и на чувашском языках. В этом году решением Совета по делам национальностей при Минкультуры ЧР поставлена задача активного формирования электронного каталога книг на языках наиболее крупных этносов, проживающих в республике.

Во всех районах Чувашии, где национальный фактор оказывает значительное влияние на социально-культурную сферу, библиотеки формируют дифференцированное обслуживание с учетом национально-культурных, языковых и других особенностей и потребностей разных этнических групп населения. В районах компактного проживания мордвы действуют 11 библиотек, для татар работают 20 библиотек. Социологические исследования чтения сельского населения показали значительный рост спроса на национальную литературу практически во всех библиотеках.

Изменившиеся за последнее десятилетие социально-экономические условия, коренная перестройка системы книгоиздания и книгораспространения продиктовали необходимость исследования «Читающая диаспора».

С помощью опроса, в котором приняли участие около 4000 респондентов, удалось выявить не только читательский интерес, но и степень владения пользователями национальными языками.

Подтвердилась высокая потребность в чтении чувашской литературы, но в то же время – и довольно пестрая картина обеспеченности национальной и краеведческой литературой. В Кемеровской, Самарской, Тюменской, Пензенской областях сельские библиотеки в составе своих фондов имеют от 4 до 20 % книг о Чувашии и на чувашском языке. В Татарстане и Башкортостане – до 40 %, в Красноярском крае – до 78 %. В остальных регионах этот показатель ниже 4 %.

Языковая потребность удовлетворяется и чтением периодических изданий. Более 14 % респондентов, проживающих в Башкортостане, 12 % – в Татарстане, 11 % – в Ульяновской области предпочитают чтение газет и журналов на чувашском языке, на родном и русском в равной степени читают более 50 % респондентов Башкирии и Татарстана, 45 % – Ульяновской области. На русском языке предпочитают читать периодические издания 95 % опрошенных Саратовской, 79 % – Пензенской, 71 % – Пермской областей. Косвенно это может свидетельствовать о негативных тенденциях в вопросах языкознания, а также о качестве медийного продукта на национальных языках.

Сегодня на пути превращения национальной книги в реальный инструмент сохранения языков и развития наций много трудностей, но главная из них – проблема пополнения фондов. Продолжает твердо сохраняться тенденция ограниченности доступа к информации почти миллиона граждан чувашской национальности, компактно проживающих в 50 регионах России. Для того чтобы удовлетворить культурные потребности граждан, на сайте НБ ЧР выставлен электронный каталог, в котором отражена вся поступающая в библиотеку литература на чувашском языке и краеведческие издания. В специальной рубрике размещаются новинки чувашской и краеведческой литературы. Библиотека оцифровывает наиболее ценные историко-культурные документы и коллекции, формирует Национальную электронную библиотеку Чувашии, сводные каталоги, правовые базы данных, обеспечивая доступ к ним 24 часа в сутки. Более 200 руководителей библиотек России прошли стажировку в нашем межрегиональном центре обучения новым ИТ. Организовано обучение библиотечных работников республики, а также бесплатное обучение местного населения интернет-технологиям по принципу «обучился сам – научи другого», которое охватило более 7 тыс. пользователей.

В результате этих активных усилий выдача электронных изданий выросла в 15 раз. В общедоступных библиотеках Чувашии сейчас используется более 800 компьютеров, зарегистрировано более 15 тыс. пользователей Интернета.

Активно используется более 104 тыс. экземпляров электронных изданий. Для сравнения: по данным главного информационно-вычислительного центра Минкультуры России, в начале 2007 г. во всех других районах Поволжского Федерального округа (ПФО), вместе взятых, хранилось менее 14 тыс. экземпляров электронных изданий. По данным 2007 г., количество подключенных к Интернету библиотек в республике составляло 78 % (в РФ – 6 %, в Приволжском федеральном округе – 14 %).

С учетом всех этих достижений разработан проект создания на базе НБ ЧР регионального представительства Президентской библиотеки имени Б. Н. Ельцина в Приволжском федеральном округе, которая должна стать главным хранилищем электронной информации в России.

Такой прогресс в библиотечном деле был предопределен активным процессом информатизации республики. Начав с создания в 1995 г. сайта администрации Президента Чувашии, затем собственной системы «Инtranет-Чувашия», специалисты за 10 лет выстроили единую региональную архитектуру, которая заложила основу общего информационного пространства для власти и общества, позволила Правительству республики контактировать с муниципальными образованиями в режиме он-лайн. Вокруг сайта Администрации Президента Чувашии начали объединяться информационные потоки. В рамках портала www.sar.ru, который построен по динамической программной технологии, осуществляется хостинг более 400 сайтов органов власти. Сегодня каждая пятая организация имеет собственный сайт в Интернете.

Не случайно Чувашия входит в число регионов – лидеров по информатизации. В рамках Федеральной целевой программы «Электронная Россия» здесь реализован ряд масштабных программ. Наиболее примечательным и поучительным является опыт Чувашии по построению регионального электронного правительства. Мы были первыми, кто пошел дальше автоматизации деятельности конкретных ведомств и перешел к решению задачи создания комплексной системы поддержки управления регионом на основе широкого применения ИТ. В Чувашии функционирует единая Республиканская информационно-аналитическая система, обеспечивающая поддержку решения основных задач государственного и муниципального управления. Собственные сетевые системы созданы в образовании, здравоохранении, культуре. По моей оценке, ни один регион России не имеет аналогичной – четко структурированной и системной – электронной инфраструктуры. По количеству контента ей вообще нет равных.

Ключевым инструментом в работе с гражданами и предприятиями является интернет-портал Чувашской Республики, созданный как единая точка доступа ко всем ветвям и уровням власти, представленным в виртуальном прост-

ранстве, начиная с местной, муниципальной, и заканчивая федеральной. По данным всех интернет-рейтингов, портал входит в десятку самых посещаемых в стране сайтов органов власти. Аудитория его огромна: от школьников и посетителей библиотек в чувашских селах до деловых и официальных структур различных регионов России, стран ближнего и дальнего зарубежья. Портал стал своеобразным электронным мостом, соединяющим всех представителей чувашской нации вне зависимости от их места жительства. Эффективное использование новых информационных возможностей обусловило мощную поддержку в области распространения и укрепления чувашского языка. В числе первых проектов тогда еще сайта Администрации Президента Чувашской Республики было размещение в Интернете электронной версии чувашской энциклопедии, чувашской литературы, фотоальбомов и книг о Чувашии, информации о выдающихся людях. С появлением этого портала чувашам во всех регионах России и за рубежом обеспечена возможность получать информацию о жизни республики, быть в курсе всех событий. Портал стал центром виртуальной жизни Чувашии и всего чувашского народа.

По мере накопления опыта освоения ИТ и контента стали развиваться идеи больших сервисов в области культуры. Одним из значимых итогов системной работы стало создание не только сети модельных библиотек, сайтов учреждений культуры, но и формирование больших порталов – архивов, медиа, что в свою очередь дало мощный импульс в распространении и укреплении чувашского языка, этнической культуры.

В 2005 г. начал свою работу интернет-портал «Культурный провайдер Чувашии» (www.culture21.ru), который позволил приблизить и горожан, и сельских жителей к учреждениям культуры: сегодня они могут увидеть репертуар республиканских театров и концертных учреждений, экспозиции новых выставок, не выходя за пределы своего дома или квартиры. Чувашский художественный музей – один из двух или трех в России, предоставивших пользователям возможность увидеть свои экспозиции в Интернете.

В 2006 г. коллективными усилиями создан интернет-портал «СМИ Чувашии» (www.smi21.ru), на котором пользователи России и зарубежных стран могут читать публикации республиканских, районных и городских газет Чувашии как на русском, так и на чувашском языках. В наполнении контента портала принимают участие свыше 40 печатных СМИ республики. Следует отметить, что только за 2007 г. на портале размещено свыше 23 тыс. публикаций. Сегодня число посетителей портала возросло до 10 тыс. человек в месяц, при этом до 20 % из них проживают за пределами России. В перспективе на портале планируется представить все газеты чувашской диаспоры.

Необходимо отметить важную работу архивных учреждений республики, которые с 2002 г. выпускают электронные издания и создают виртуальные выставки, посвященные выдающимся людям, многонациональному разнообразию Чувашской Республики, памятным датам и событиям региона. Материалы даются как на русском, так и на чувашском языках. Аккумулирует информационные ресурсы четырех государственных и 25 муниципальных учреждений интернет-портал «Архивы Чувашии» (www.archives21.ru). В настоящее время он занимает одно из ведущих мест среди российских архивных сайтов.

Огромный вклад в сохранение, пропаганду и развитие чувашского языка вносит с октября 2006 г. портал «Интернет-вещание Чувашской Республики» (www.chuvashia-tv.ru). Впервые любой пользователь Интернета, в какой бы точке мира он ни находился, может смотреть и слушать передачи чувашского радио и телевидения в онлайн-режиме. В свободном доступе представлены не только свежие новости, но и архивы аудио- и видеоматериалов ГТРК «Чувашия», в том числе и на чувашском языке. Правда, будучи госчиновником, я столкнулась с полным непониманием руководства ВГТРК в вопросе необходимости существования этого проекта, хотя его финансовая поддержка осуществляется за счет средств республиканского госзаказа.

Присутствие медиа в российском сегменте Интернета – отдельная большая тема, но, с моей точки зрения, этот пласт освоен полноценно лишь крупными федеральными СМИ и, за редким исключением, крупными региональными русскоязычными изданиями. Российские национальные медиа представлены в Интернете плохо. Крупные ежедневные нацгазеты выходят во многих бывших автономиях, но лишь немногие из них имеют собственные сайты (Татарстан, Башкортостан, Чувашия, Марий Эл).

В настоящее время около 80 % газет в республике издаются на чувашском языке, однако свой относительно полноценный сайт имеет только республиканская газета «Хыпар» (с 2002 г.). Поскольку издательский дом выпускает еще несколько изданий на чувашском языке, сайт также содержит информацию молодежной газеты и газеты для женщин. Некоторое время сайт был в запустении, но сейчас удалось придать новый импульс его развитию. Со слов главного редактора, ежедневно сайт посещают до 300 человек, причем более 20 % – пользователи из ближнего и дальнего зарубежья. С учетом описанных выше аспектов и падения подписки на печатные СМИ (не только в России, но и во всем мире) популярность электронной версии газеты будет только расти. Моей миссией как министра печати Чувашии было также принуждение к тому, чтобы все районные газеты, помимо размещения информации на портале «СМИ Чувашии», создали свои персональные сайты, что наконец-то сделано. Поиск в Рунете привел

также к обнаружению еще двух газет на чувашском языке, издаваемых представителями диаспоры в Татарстане («Сувар») и в Самаре («Аталану»).

Отдельным интересным вопросом для исследователей является существование в киберпространстве так называемых «народных» сайтов на национальных языках, существующих без государственной поддержки. Сайты на чувашском языке, которые мне удалось обнаружить, малочисленны, но все же есть.

«Ч ваш хал х сайч » (www.chuvash.org) – народный чувашский сайт, созданный в 2005 г. по инициативе «одержимого» в хорошем смысле этого слова молодого человека. Сайт имеет четыре версии: собственно чувашскую, русскую, английскую и эсперанто; знакомит посетителей с литературой, историей, культурой и традициями чувашского народа; содержит словари и форумы. Ежедневно на сайте появляется 2–3 новости – о жизни Чувашии, диаспоры, а также комментарии мировых событий, которые делает сам создатель сайта Николай Плотников. По его словам, сайт посещают ежедневно до 300 человек, основная масса которых – пассивные пользователи; лишь некоторые из них пишут новости, оставляют 2–3 комментария в день. В основном сайт – продукт деятельности 10 любителей-энтузиастов, большая часть которых студенты. Сам автор является разработчиком и ведущим сайтов, с чувашской культурой не связанных, живет и работает в Нижнем Новгороде (выходец из Чувашии). Как человек, увлеченный первично Интернетом (разработчик «игрушек»), однажды он заинтересовался составлением чувашской версии Википедии и проникся особой любовью к языку и всему, что с ним связано. Первый его сайт «Юмах» («Сказка», www.yumah.ru) ставил целью пропагандировать народное творчество: сказки, предания, песни, стихи. Затем творческие и патристические амбиции привели его к решению создать портал чувашского народа, где пользователи могли бы общаться на родном языке, а представители других народов – получать информацию о чувашах и их традициях. Автор проекта убежден, что работать с молодежью, которая изучает родной язык неохотно, нужно в знакомой ей среде, выбирая правильную тональность разговора, приобщая к созданию контента, общению на форумах, что способствует популяризации языка.

Свято убежденный, что этническая культура – мощный ресурс развития, автор активно занимается разработкой сайтов для школ, населенных пунктов. В частности, он является одним из соавторов проекта «Педканаш», о котором я говорила выше. На вопрос о том, какие проблемы существуют у разработчиков национальных сайтов, Н. Плотников уверенно ответил, что их три:

1. Отсутствие времени, т.к. большинство подобных ресурсов поддерживается энтузиастами в личное время;

2. Отсутствие информации по национальной тематике, особенно в электронной форме, так как сканирование книг и проверка текстов серьезно сдерживают динамику развития ресурса;

3. Отсутствие большого интереса к данному процессу у широких кругов пользователей (поддержка сайта обходится максимум в 600 рублей в месяц, что не так уж много по сегодняшним меркам).

Еще один пример интернет-контента, не связанного напрямую с языком, но все-таки способствующего сохранению и пропаганде национального аспекта, – копия печатной книги, посвященной истории чувашского народа. Саму книгу тоже можно условно назвать народной, ибо написана она не ученым, а школьным преподавателем краеведения Еленой Енькка (псевдоним). Гостевая книга сайта благодаря комментариям автора и новых посетителей фактически превратилась в подобие форума. Мне показались значимыми следующие комментарии, оставленные в гостевой книге: 1. Леонид: «Здравствуйте. Я очень рад, что существует такой сайт. Я чуваш, но живу в Ярославле, мне всегда хотелось узнать чувашскую историю, о жизни чуваш в прошлом. Благодаря Вам я многое узнал, большое Вам спасибо». 2. Алексей: «Спасибо за великолепный информативный сайт! Познакомился с девушкой, чувашкой по национальности. Сам я русский и решил узнать об истории ее народности. Узнал очень многое! Ваш сайт стал для меня отправным в долгом пути познания. Спасибо!» 3. Лидия: «Хотя в последнее время много разговоров о том, что чувашский язык скоро исчезнет, благодарю создателей Чувашского народного сайта за патриотизм, за веру в будущее. Пока есть вы, пусть никто не смеет говорить о какой-то кончине!»

Как видим, споры о содержании книги – хороший способ привлечь внимание к истории и культуре, изучению родного языка.

Наиболее интересным, с моей точки зрения, проектом, популяризирующим чувашский язык в мировом масштабе и вовлекающим в свой оборот растущее подобно снежному кому количество пользователей, является проект Википедия. Напомню, что русская версия «народной энциклопедии» появилась четыре месяца спустя после запуска энциклопедии на английском и сегодня уверенно входит в десятку лидеров (английская версия – 2,5 млн статей, русская – 295 тыс.) среди 264 языковых порталов. Со слов участников, реализация проекта на чувашском языке началась в декабре 2004 г.: пользователь, известный под ником Унтифлер, создал чувашский, татарский и башкирский разделы. Сегодня в чувашской Википедии (www.cv.wikipedia.org) почти восемь тыс. статей (7892), и она лидирует среди национальных языков России с большим отрывом. Оставляя без комментариев специфику создания народной энциклопедии и не имея возможности оценить качество контента,

отмечу лишь то, что бросилось в глаза. В интервью, данном осенью 2005 г. сайту «Культурный провайдер Чувашии», уже представленный мною создатель народных сайтов Н. Плотников отметил, что если в татарской Вики около 3,7 тыс. статей, то в чувашской – всего 900, и призвал активных пользователей стать участниками проекта. Когда я на днях посмотрела статистику портала, то удивилась тому, что татарский раздел остался на прежнем уровне, несмотря на распространенное в пользовательской среде утверждение, что татарские национальные ресурсы, сформированные гражданами, ведут более полноценную жизнь, чем чувашские. Но еще больше меня удивило незначительное количество версий Вики на языках народов России и малое количество контента на представленных проектах. С учетом популярности Википедии как справочного ресурса в молодежной среде происходит явная потеря возможностей для популяризации национальных языков.

Современный Интернет предлагает еще одну форму пропаганды (я бы даже сказала агрессивной пропаганды) языка – ЖЖ, «живой журнал». Блоггерство приобрело настолько активный характер во всем мире, что исследователи медиа говорят о конвергентной журналистике, а создатели традиционных СМИ с опаской поглядывают в сторону доморощенных конкурентов. Однако разразившаяся эпидемия блогмании благополучно минула национальных юзеров. К сожалению, тот десяток персональных страниц чувашских авторов – как в ЖЖ, так и в других обнаруженных мной сетевых ресурсах, – по сути своей не отвечают идее блогмании, то есть ежедневным (как минимум) комментариям на тему дня. Все они, увы, похожи на домашние персональные странички, созданные некогда не то для саморекламы, не то в порыве энтузиазма, иссякнувшего почти так же внезапно, как и появившегося.

Обновление сайтов чувашских НКО ведется активнее – этнические сообщества Санкт-Петербурга, Москвы, Красноярска, Эстонии поддерживают свой достаточно хилый ресурс. Но если учесть, что зарегистрировано, как я сказала выше, 76 организаций, то это также похоже пока на каплю в море. Большая часть информации на этих сайтах – на русском языке. Кстати, моя попытка принудить руководителей 22 НКО Чувашии разместить материалы о своей деятельности на специальной странице Минкультуры пока еще, увы, никаких результатов не дала.

Особо следует отметить, что в Чувашии существует большой сетевой ресурс, который, вне всякого сомнения, в скором будущем может оказать влияние на увеличение интернет-активности основной массы жителей республики. Для устранения цифрового неравенства в ЧР была построена целая инфраструктура общественного доступа к сети Интернет на базе библиотек, почтовых отделений

и Центров общественного доступа (ЦОД) при районных администрациях сельских муниципалитетов, состоящая из более чем 1000 пунктов. Причем доступ в ЦОДах к контенту «Интранет-Чувашии» бесплатный для всех пользователей и имеет целью не только сделать власть прозрачной для налогоплательщиков, но и приблизить сервисные услуги к потребителю.

Сразу же после образования (в соответствии с новым законодательством о МСУ) 291-го сельского поселения практически за месяц был реализован проект полного оснащения всех органов местного самоуправления компьютерной техникой и подключения их к единой информационной сети органов власти Чувашской Республики. Таким образом, в Чувашии, во-первых, реально воплощен единственный в России полномасштабный проект по созданию электронного правительства с привлечением всех уровней местного самоуправления. А во-вторых, с появлением в январе 2006 г. сайтов сельских поселений начался активный процесс «деревенского» сайтостроения. Помимо официальных сайтов, созданных при государственном участии, начали появляться сайты не только райцентров, но даже сел и деревень – и не только с информацией о жизни поселения, но и с присущими Интернету атрибутами – форумми и чатами. И уже внутри сельских поселений начало образовываться собственное виртуальное сообщество, состоящее из сайтов школ, библиотек, различных учреждений и организаций, а также сайтов детских садов и даже церковных приходов. Очень хотелось бы, чтобы опыт Чувашии как можно скорее распространился на всю территорию России.

В настоящее время в республике ведется работа по созданию информационного портала «Память Чувашии», который должен обеспечить доступ к уникальному документальному наследию не только чувашского народа, но и всех народов, проживающих на территории Чувашии. Как я уже отмечала, оцифрована коллекция государственного художественного музея, создан электронный «Свод книжных памятников Чувашской Республики», формируются полнотекстовая Национальная электронная библиотека, сводные каталоги чувашской книги, ведется ретроконверсия краеведческих каталогов на русском и чувашском языках. К архивистам, журналистам, художникам в Интернете должны присоединиться музейные работники. Задача нового проекта – дать возможность всем желающим приобщиться как к культурным ценностям Чувашской Республики, так и к всемирному культурному наследию через единую точку входа (скорее всего, это будет библиотека), если наконец-то профессиональное сообщество унифицирует и стандартизирует технические возможности превращения информации из материальной формы в виртуальную. Как мне представляется, глобализация такого рода не только не вредна, но

должна дать мощный толчок для развития культурного многообразия, сохранения этнической самобытности для будущих поколений. Ставка на киберпространство в этом смысле может быть очень эффективной.

Некоторым образом резюмируя сказанное и отвечая самой себе на вопрос, что мешает развитию национального сегмента в Рунете, обращусь к интервью уже почти трехлетней давности с Денисом Сахарных, создателем интернет-проекта о языке и культуре удмуртов «Удмуртология». Интервью опубликовано на портале «Новости Северной и Южной Осетии» (www.ossetia.ru) под названием «Языковая ситуация и Интернет: осетинско-удмуртские параллели».

Замечу, что, во-первых, параллели эти – гораздо «параллельнее», ибо практически «один в один» повторяют ситуацию со всеми другими языками в России. Во-вторых, несмотря на то, что три года – срок совсем немаленький, и пусть не очень активный, но устойчивый интерес к национальным языкам и культуре все-таки существует, проблемы, обозначенные экспертом, удивительно актуальны и по сей день. Национальных сайтов, национальных блогов за это время в сети значительно не прибавилось!

Итак, на развитии национального Интернета отрицательным образом сказываются следующие системные факторы. Я бы их условно разделила на две группы.

Первая группа, с моей точки зрения, носит социально-экономический и более глобальный, общественный характер:

1. Кризисное состояние гуманитарных наук и в целом интеллектуальной жизни в национальных сообществах;
2. Отсутствие активной позиции национальных медиа в Интернете;
3. Все еще низкий уровень интернетизации в России, дороговизна услуг связи для категорий малообеспеченных граждан;
4. Полная незаинтересованность лингвистов в популяризации языка через составление фундаментальных грамматик и словарей – по причине как материальной, так и ментальной;
5. Собственно технические трудности – отсутствие стандартных национальных шрифтов, раскладок клавиатур, что приводит к развитию психологического барьера у пользователей.

Вторая группа характеризует ментальное состояние общества, а точнее, его индивидов:

6. Добровольная языковая ассимиляция значительной части представителей этноса, особенно молодежи;

7. Отношение к многообразным ресурсам Интернета как к ограниченным возможностям почтового отделения (e-mail, аська – и все);

8. Потребительское отношение к контенту Интернета как к СМИ или книге, то есть полное отсутствие сотворчества, творения;

9. Привычка ждать решения проблем от внешних источников – государства, сообщества, «доброго дяди из-за границы» и т.п.

Одним словом, положение национального Интернета во многом определяется общей ситуацией в сфере современных национальных языков и словесности. И пусть с печалью, но вынуждена присоединиться к оценкам экспертов: Интернет и большинство миноритарных языков России все еще остаются друг другу чужими.

Как сказал великий поэт XX в. Томас Элиот, «традицию нельзя унаследовать – ее нужно завоевывать». И несмотря на то что чувашский язык (согласно данным Википедии) входит в число восьми языков России, на которых говорят более миллиона человек (1,325 тыс.), не только патриотично ориентированным представителям этноса, но и государственным структурам необходимо всерьез озаботиться тем, что волна глобализации уже не в самом отдаленном будущем рискует размыть то красивое и интересное явление, которое называется чувашской культурой. И нужно противопоставить ей системную заботу о национальном наследии. В то же время следует иметь в виду, что сохранение языка зависит не только от качества преподавания его в школах и политики органов власти, но в не меньшей мере – от отношения к этой проблеме в самом обществе, еще точнее – в каждой семье.

Каждый язык неповторим, он является основой не только культуры, но и мышления, общения, развития; с его помощью из поколения в поколение передаются уникальные традиции, навыки, знания. Тот факт, что каждые две недели в мире умирает один язык, является свидетельством того, что защита этнокультурного богатства – насущная государственная задача. В то же время следует осознавать, что никакими средствами нельзя заставить человека читать на родном языке, общаться на нем, любить его. Поэтому важно, чтобы наши соотечественники впитывали красоту и дух родного языка с молоком матери, а родители прикладывали максимум усилий для того, чтобы дети воспринимали владение несколькими языками как настоящее богатство, дающее уникальную возможность для повышения качества жизни.